

EDITORIAL 3

NACHRICHTEN 6

TECHNIK

Zukünftige Regeln für die Bemessung von Trinkwasser-
Installationen
Prof. Klaus Rudat 8

Nickelüberzüge von Produkten in Kontakt mit Trinkwasser
Dr. Thomas Rapp, Dipl.-Ing. Peter Frenz 16

Gussrohr-Innovation – Teil 2: Umstellung von klassischen
auf zukunftsfähige Rohrwanddicken
Dipl.-Ing. Oskar Halter, Dipl.-Ing. Michael Mischo 18

REPORT

IT-REPORT 2010

Informatorisches Unbundling: Weiterhin niedrige Umsetzungs-
quote bei EVU
Dirk Briese, Agnes Przybylski 24

„Just in time“ – Die Umsetzung gesetzlicher energie-
wirtschaftlicher Deregulierungsvorgaben in der IT
Timo Dell 28

E-world 2010: Aussteller 32

ORGANISATION & MANAGEMENT

20 Jahre grundwasserschonende Landwirtschaft in
Augsburg – eine Erfolgsstory?
Dr.-Ing. Franz Otillinger, Dipl.-Ing. agr. Eva Sailer,
Dipl.-Geol. Gabriele Weidel 40

FORSCHUNG & ENTWICKLUNG

Erdgastransportvarianten im Vergleich
Dipl.-Ing. Dominik Höhner, Prof. Dr.-Ing. Viktor Scherer,
Dr.-Ing. Jürgen Gröner 48

TECHNISCHE REGELN & NORMEN

Absperrarmaturen, Rückflussverhinderer, Be-/Entlüftungs-
ventile und Regelarmaturen aus metallischen Werkstoffen
für Trinkwasserverteilungsanlagen
Dipl.-Ing. Wolfgang Gies 54

IT-Report zur E-world energy & water vom 9. bis 11. Februar 2010 in Essen



Quelle: © Niceshot – fotolia.com



Trinkwasser-Installationen



Rohre aus duktilem Gusseisen



Erdgastransportvarianten

EX-TEC® HS 680

Kombinationsmessgerät für die Gasversorgung mit integriertem Ethan-Detektor



Selektive Infrarotsensoren für Kohlenwasserstoffe und Kohlendioxid
Gasarteneinstellung:
Methan als Standard,
Propan und Butan auf Kundenwunsch
Optional: Integrierter Ethan-Detektor zur Unterscheidung Erdgas/Sumpfgas

Geregelte Zirkulationsventile Dipl.-Ing. Volker Meyer	54
Absperrarmaturen aus Polyethylen (PE 80 und PE 100) für Trinkwasserverteilungsanlagen Dipl.-Ing. Wolfgang Gies	55
Qualitätssicherung für Ausführung und Betrieb von Gasinstallationen Dipl.-Ing. Kai-Uwe Schuhmann	56
Hinweise zur CE-Kennzeichnung von Anlagen in der Wasserversorgung Dipl.-Ing. Wolfgang Gies	57
Verfahren zur Desinfektion von Trinkwasser mit Chlordioxid Dipl.-Ing. Paula Rentzsch	58
Fortschreibung des DVGW-Regelwerks	58
DVGW-AKTUELL	
Mit fachlichen und personellen Informationen und Nachrichten aus der Vereinsarbeit sowie Terminen und Veranstaltungen	60
VERANSTALTUNGEN	
DVGW-Veranstaltungsvorschau für Februar und März 2010	72
RECHT ECK	
Neueste Urteile auf den Gebieten des Bau-, Architekten- und Ingenieurrechts	74
EUROPA WEIT	
Aktuelles aus der Arbeit des DVGW in Brüssel	76
SERVICE	
Information	78
Stellenmarkt	80
Biogasunternehmen	81
Rohrleitungsbauunternehmen	82
Bezugsquellen	82
Impressum	90